

## Comment traduire le verbe « to expect » en français ?

1. S'attendre à – anticipation d'un événement, souvent neutre ou légèrement négative

**ATTENTION ! s'attendre à ce que + subjonctif**

- I expect delays. → *Je m'attends à des retards.*
- She expected problems to occur. → *Elle s'attendait à ce que les problèmes apparaissent.*
- We didn't expect that. → *Nous ne nous attendions pas à ça.*

2. Attendre – sens concret : rester en attendant quelqu'un ou quelque chose

- I am expecting you at 8 at the office. → *Je t'attends à 8 heures au bureau.*
- She is expecting a call. → *Elle attend un appel.*

3. Prévoir – anticipation rationnelle, souvent factuelle ou professionnelle

- We expect a rise in prices. → *Nous prévoyons une hausse des prix.*
- The company expects good results. → *L'entreprise prévoit de bons résultats.*

4. Espérer – attente positive, souhait

- I expect good news. → *J'espère de bonnes nouvelles.*
- She expects success. → *Elle espère réussir.*
- We expect sunny weather. → *On s'attend à un temps ensoleillé. / On espère un temps ensoleillé. (positif)*

5. Exiger / attendre de quelqu'un – attente envers une personne (obligation)

- I expect honesty from you. → *J'attends de toi de l'honnêteté.*
- The teacher expects discipline. → *Le professeur exige / attend de la discipline.*



to  
expect

attendre

s'attendre à

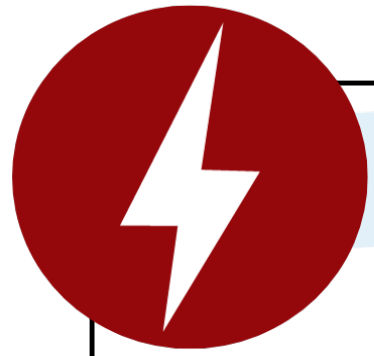
exiger

espérer

prévoir

Complétez avec la bonne forme du verbe :  
*attendre / s'attendre à / espérer / prévoir / exiger.*

- |  |  |
|--|--|
| 1. Les experts _____ une hausse des températures.    | 5. Je / J' _____ une livraison cet après-midi.         |
| 2. Nous _____ un message de la banque.               | 6. Il (ne pas) _____ ce que la réponse soit si simple. |
| 3. Elle _____ ce que les choses changent rapidement. | 7. Elle _____ que tout se passera bien.                |
| 4. À quoi tu _____ ?<br>(à l'oral)                   | 8. Les parents _____ souvent trop de leurs enfants.    |



Traduisez ces phrases à l'écrit ou à l'oral. Elles permettent de revoir les différentes traductions possibles du verbe « to expect » en fonction du contexte. Utilisez : *s'attendre à, attendre, prévoir, espérer, attendre de*.

1. I didn't expect that.

- \_\_\_\_\_

2. We expect delays this evening.

- \_\_\_\_\_

3. She is expecting a call.

- \_\_\_\_\_

4. He expects everything to change soon.

- \_\_\_\_\_

5. I expect good news.

- \_\_\_\_\_

6. The company expects better results next year.

- \_\_\_\_\_

7. She didn't expect him to react like that.

- \_\_\_\_\_

8. We are expecting guests tonight.

- \_\_\_\_\_

9. Experts expect temperatures to rise.

- \_\_\_\_\_

10. I expect you to be honest.

- \_\_\_\_\_

11. They didn't expect such a reaction.

- \_\_\_\_\_

12. Are you expecting anyone this afternoon?

- \_\_\_\_\_

13. She expects a lot from her children.

- \_\_\_\_\_

14. We didn't expect things to go so far.

- \_\_\_\_\_

15. He expects everything to be ready on time.

- \_\_\_\_\_

**Je m'attendais à  
mieux de ta part.**

